ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

Ἐν Ἀθήναις τῇ 15 Νοεμβρίου **1933** | **ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ** | *Ἀριθμὸς φύλλου* **352**

ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

Περὶ κυρώσεως τῆς ἐν Βουκουρεστίῳ, τῇ 15ῃ Σεπτεμβρίου 1933 ὑπογραφείσης μεταξὺ τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τοῦ Βασιλείου τῆς Ρουμανίας Συμφωνίας Συμψηφισμοῦ.

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Ἔχοντες ὑπ' ὄψει τὸ ἄρθρον 82 τοῦ Συντάγματος, τὸ ἄρθρον 4 τοῦ Νόμου 5422 «περὶ ἀναστολῆς τῆς ὑποχρεώσεως τῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος πρὸς ἐξαργύρωσιν τῶν τραπεζικῶν γραμματίων αὐτῆς καὶ περὶ ρυθμίσεως τῆς ἀγορᾶς καὶ πωλήσεως τοῦ συναλλάγματος» καὶ τὸ ἄρθρον 3 τοῦ Νόμου 5426 «περὶ περιορισμοῦ εἰσαγωγῆς ἐμπορευμάτων» προτάσει τῶν Ἡμετέρων ἐπὶ τῶν Ἐξωτερικῶν, ἐπὶ τῶν Οἰκονομικῶν καὶ ἐπὶ τῆς Ἐθνικῆς Οἰκονομίας Ὑπουργῶν, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν.

Ἄρθρον μόνον

Κυροῦμεν τὴν ἐν Βουκουρεστίῳ, τῇ 15ῃ Σεπτεμβρίου 1933 ὑπογραφεῖσαν μεταξὺ τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τοῦ Βασιλείου τῆς Ρουμανίας Συμφωνίαν Συμψηφισμοῦ, ἧς τὸ κείμενον ἕπεται ἐν γαλλικῷ πρωτοτύπῳ καὶ Ἑλληνικῇ μεταφράσει.

Ἡ ἰσχὺς τῆς Συμφωνίας ταύτης ἀρχεται ἀπὸ τῆς 1ης Σεπτεμβρίου 1933.

Εἰς τοὺς Ἡμετέρους Ὑπουργοὺς ἐπὶ τῶν Ἐξωτερικῶν, Οἰκονομικῶν καὶ Ἐθνικῆς Οἰκονομίας ἀνατίθεμεν τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 20 Ὀκτωβρίου 1933.

Ὁ Πρόεδρος τῆς Δημοκρατίας

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΖΑΪΜΗΣ

Οἱ Ὑπουργοί

Ἐπὶ τῶν Ἐξωτερικῶν **Δ. ΜΑΞΙΜΟΣ**

Ἐπὶ τῶν Οἰκονομικῶν **ΣΠ. ΛΟΒΕΡΔΟΣ**

Ἐπὶ τῆς Ἐθνικῆς Οἰκονομίας **Γ. ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ**

ACCORD

De Compensation entre la République Hellénique et le Royaume de Roumanie.

La République Hellénique et le Royaume de Roumanie désireux de faciliter les échanges commerciaux réciproques dans les présentes circonstances exceptionnelles sont convenus, sans préjudice des dispositions du Traité de Commerce et de Navigation signé le 11 août 1931, actuellement en vigueur, des dispositions suivantes.

Article I.

1) Les créances, résultant de l'exportation en Grèce des marchandises roumaines, seront amorties, pendant la période qui s'étend du 1er septembre 1933 au 1er mars 1934, moyennant le payement des 50 o]o de la valeur de ces marchandises en change, dont le transfert de Crèce sera librement autorisé, et la compensation, pour le restant des 50 o]o, avec des marchandises grecques d'une valeur correspondante, devant être exportées en Roumanie.

2) Le pourcentage en change sus-indiqué sera majoré, toutefois, d'un pourcentage supplémentaire de 10 o]o, représentant approximativement le change importé de Roumanie en Grèce, du fait de l'affrêtement des navires helléniques pour le transport des marchandises roumaines à l'étranger. En conséquence, le pourcentage de la valeur des marchandises roumaines, devant être réglé par compensation avec des marchandises grecques d'une valeur correspondante, sera ra-

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

Συμψηφισμοῦ μεταξὺ τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τοῦ Βασιλείου τῆς Ρουμανίας

Ἡ Ἑλληνικὴ Δημοκρατία καὶ τὸ Βασίλειον τῆς Ρουμανίας, ἐν τῇ ἐπιθυμίᾳ αὐτῶν ὅπως διευκολύνωσι κατὰ τὰς παρούσας ἐξαιρετικὰς περιστάσεις τὰς ἀμοιβαίας ἐμπορικὰς συναλλαγάς, συνεφώνησαν, ἄνευ βλάβης τῶν διατάξεων τῆς τὴν 11ην Αὐγούστου 1931 ὑπογραφείσης καὶ νῦν ἐν ἰσχύι Συνθήκης Ἐμπορίου καὶ Ναυτιλίας, τὰ ἑξῆς:

Ἄρθρον I.

1) Αἱ ἐκ τῆς ἐξαγωγῆς εἰς Ἑλλάδα ρουμανικῶν ἐμπορευμάτων προερχόμεναι πιστώσεις θέλουσιν ἀποσβένυσθαι, κατὰ τὸ ἀπὸ 1ης Σεπτεβρίου 1933 μέχρι τῆς 1ης Μαρτίου 1934 διάστημα, διὰ τῆς καταβολῆς τῶν 50 ο)ο τῆς ἀξίας τῶν ἐμπορευμάτων τούτων εἰς συνάλλαγμα, τοῦ ὁποίου ἡ μεταφορὰ ἐξ Ἑλλάδος θὰ ἐπιτρέπηται ἐλευθέρως, καὶ τοῦ συμψηφισμοῦ τοῦ ὑπολοίπου τῶν 50 ο)ο πρὸς ἀναλόγου ἀξίας ἑλληνικὰ ἐμπορεύματα, ἐξαχθησόμενα εἰς Ρουμανίαν.

2) Ἐν τοσούτῳ τὸ προρρηθὲν ποσοστὸν εἰς συνάλλαγμα θέλει αὐξηθῇ κατὰ συμπληρωματικὸν ποσοστὸν 10 ο)ο, ἀντιπροσωπεῦον κατὰ προσέγγισιν τὸ ἐκ Ρουμανίας εἰς Ἑλλάδα εἰσαγόμενον συνάλλαγμα ἐκ τῆς ναυλώσεως τῶν ἑλληνικῶν ἀτμοπλοίων διὰ τὴν εἰς τὸ ἐξωτερικὸν μεταφορὰν τῶν ρουμανικῶν ἐμπορευμάτων. Κατὰ συνέπειαν τὸ ποσοστὸν τῆς ἀξίας τῶν ρουμανικῶν ἐμπορευμάτων, τὸ διακανονισθησόμενον διὰ συμψηφισμοῦ πρὸς ἀναλόγου ἀξίας ἑλληνικὰ ἐμπορεύματα, θέλει ὑποβιβασθῇ εἰς 40 ο)ο, ὧν τὸ εἰς

mené à 40 o]o, dont la contrevaleur en drachmes sera déposée à la Banque de Grèce.

3) Contre le montant en drachmes ainsi déposé auprès d'elle, la Banque de Grèce émettra au nom de l'exportateur roumain intéressé et à son ordre des bons de compensation à vue, sans intérêt pour la valeur correspondante. Ces bons de compensation, qui seront transmissibles par endossement, seront utilisés exclusivement pour le payement de la valeur des marchandises grecques destinées à être exportées en Roumanie. La Banque de Grèce remboursera au porteur le montant de ces bons de compensation sur présentation des pièces prouvant le chargement des marchandises grecques correspondantes à destination de la Roumanie.

4) Les règlements et formalités en vigueur en Grèce pour l'obtention de l'autorisation d'exportation des marchandises continueront à être appliquées en l'espèce, avec la seule différence que la valeur des produits grecs exportés en Roumanie sera remise à la Banque de Grèce par l'exportateur grec respectif, non pas en change, mais en titres de bons de compensation.

Article II.

1) La Banque de Grèce tiendra la Banque Nationale de Roumanie régulièrement au courant du mouvement du compte spécial formé par le dépôt auprès d'elle, dans les conditions précitées, de la partie payable en drachmes de la valeur des marchandises roumaines importées en Grèce.

2) Sur la demande éventuelle des porteurs desdits bons de compensation, la Banque de Grèce délivrera aux intéressés plusieurs bons fragmentaires en échange et d'une valeur égale à ceux qui lui seront présentés. Le montant minimum de ces fractions de bons de compensation sera déterminé par la Banque de Grèce.

3) Les bons de çonpensation, qui, à la date de l'expiration du présent Accord , se trouveront encore en circulation, pourront être présentés à l'encaissement à la Banque de Grèce pendant les quatre mois qui suivront cette expiration, l'exportation en Roumanie des marchandises grecques correspondant à la valeur de ces bons devant être autorisée dans le même délai.

4) Les deux Banques d'Emission s'entendront sur les modalités d'application des clauses les concernant du présent Accord.

Article III.

1) A l'excetion des dispositions du § I de l'article I, il est convenu que les créances, résultant de l'exportation en Grèce du blè roumain, seront amorties, pendant la durée du présent Accord, moyennant le payement des 80 o]o de la valeur de la marchandise considérée en change, dont le transfert sera librement autorisé, et la conpensation, pour le restant des 20 o]o, avec les créances, résultant de l'exportation de marchandises grecques en Roumanie, d'après le système prévu plus haut.

Article IV.

1) Le Gouvernement Hellénique s'engage à auto-

δραχμὰς ἀντίτιμον θέλει κατατίθεσθαι εἰς τὴν Τράπεζαν τῆς Ἑλλάδος.

3) Ἔναντι τοῦ εἰς δραχμὰς ποσοῦ, τοῦ οὕτω παρ' αὐτῇ κατατιθεμένου ἡ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος, θέλει ἐκδίδει ἐπ' ὀνόματι τοῦ ἐνδιαφερομένου ρουμάνου ἐξαγωγέως καὶ εἰς διαταγὴν αὐτοῦ ἄτοκα συμψηφιστικὰ γραμμάτια ὄψεως διὰ τὴν ἀντίστοιχον ἀξίαν. Τὰ συμψηφιστικὰ ταῦτα γραμμάτια, τὰ ὁποῖα θὰ εἶναι μεταβιβάσιμα δι' ὀπισθογραφήσεως, θέλουσι χρησιμοποιεῖσθαι ἀποκλειστικῶς διὰ τὴν πληρωμὴν τῆς ἀξίας τῶν ἐξαχθησομένων εἰς Ρουμανίαν ἑλληνικῶν ἐμπορευμάτων. Ἡ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος θέλει καταβάλλει εἰς τὸν φέροντα τὸ ἀντίτιμον τῶν συμψηφιστικῶν τούτων γραμματίων, ἐπὶ τῇ προσαγωγῇ τῶν στοιχείων, τῶν ἀποδεικνυόντων τὴν φόρτωσιν τῶν διὰ τὴν Ρουμανίαν προοριζομένων ἀντιστοίχων ἑλληνικῶν ἐμπορευμάτων.

4) Οἱ ἐν Ἑλλάδι ἐν ἰσχύϊ κανονισμοὶ καὶ διατυπώσεις διὰ τὴν ἔκδοσιν τῆς ἀξίας ἐξαγωγῆς τῶν ἐμπορευμάτων, θέλουσιν ἐξακολουθήσει ἐφαρμοζόμενοι ἐπὶ τοῦ προκειμένου, μὲ μόνην τὴν διαφορὰν ὅτι ἡ ἀξία τῶν εἰς Ρουμανίαν ἐξαγομένων ἑλληνικῶν προϊόντων θέλει κατατίθεσθαι ὑπὸ τοῦ οἰκείου ἕλληνος ἐξαγωγέως εἰς τὴν Τράπεζαν τῆς Ἑλλάδος, οὐχὶ εἰς συνάλλαγμα, ἀλλ' εἰς τίτλους συψηφιστικῶν γραμματίων.

Ἄρθρον II.

1) Ἡ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος θέλει τηρῇ τακτικῶς τὴν Ἐθνικὴν Τράπεζαν τῆς Ρουμανίας ἐνήμερον τῆς κινήσεως τοῦ εἰδικοῦ λογαριασμοῦ, τοῦ σχηματιζομένου διὰ τῆς παρ' αὐτῇ καταθέσεως, ὑπὸ τοὺς προαναφερθέντας ὅρους, τοῦ εἰς δραχμὰς πληρωτέου τμήματος τῆς ἀξίας τῶν εἰσαγομένων εἰς Ἑλλάδα ρουμανικῶν ἐμπορευμάτων.

2) Ἐπὶ τῇ ἐνδεχομένῃ αἰτήσει τῶν κομιστῶν τῶν εἰρημένων γραμματίων συμψηφισμοῦ, ἡ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος θέλει ἐκδίδει εἰς τοὺς ἐνδιαφερομένους περισσότερα τμηματικὰ γραμμάτια ἐπ' ἀνταλλαγῇ καὶ ἴσης ἀξίας πρὸς ἐκεῖνα, ἅτινα ἤθελον τῇ προσαχθῇ. Τὸ ἐλάχιστον ποσὸν τῶν κλασμάτων τούτων τῶν ταμειακῶν γραμματίων θέλει καθορισθῇ ὑπὸ τῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος.

3) Τὰ συμψηφιστικὰ γραμμάτια, τὰ ὁποῖα, κατὰ τὴν λῆξιν τῆς ἰσχύος τῆς παρούσης Συμφωνίας, θέλουσιν εὑρεθῇ εἰσέτι ἐν κυκλοφορίᾳ θὰ δύνανται νὰ προσαχθῶσι πρὸς εἰσπραξιν εἰς τὴν Τράπεζαν τῆς Ἑλλάδος ἐπὶ διάστημα τετράμηνον μετὰ τὴν λῆξιν τῆς ἰσχύος τῆς παρούσης συμφωνίας, ἐπιτρεπομένης κατὰ τὸ αὐτὸ χρονικὸν διάστημα τῆς εἰς Ρουμανίαν ἐξαγωγῆς τῶν ἀντιστοίχων πρὸς τὴν ἀξίαν τῶν γραμματίων τούτων ἑλληνικῶν ἐμπορευμάτων.

4) Αἱ δύο Ἐκδοτικαὶ Τράπεζαι θὰ συνεννοηθῶσι ἐπὶ τοῦ τρόπου τῆς ἐφαρμογῆς τῶν ἀφορώσων εἰς αὐτὰς διατάξεων τῆς παρούσης Συφμφωνίας.

Ἄρθρον III.

1) Κατ' ἐξαίρεσιν τῶν διατάξεων τῆς 1ης παραγράφου τοῦ ἄρθρου 1ου, συμφωνεῖται ὅτι αἱ ἐκ τῆς ἐξαγωγῆς εἰς Ἑλλάδα ρουμανικοῦ σίτου προερχόμεναι πιστώσεις, θέλουσιν ἀποσβέννυσθαι κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς παρούσης Συμφωνίας, διὰ τῆς πληρωμῆς τῶν 80 ο)ο τῆς ἀξίας τοῦ ἐν λόγῳ ἐμπορεύματος εἰς συνάλλαγμα, τοῦ ὁποίου ἡ μεταφορὰ θὰ ἐπιτρέπεται ἐλευθέρως, καὶ διὰ συμψηφισμοῦ ὡς πρὸς τὸ ὑπολειπόμενον 20 ο)ο πρὸς τὰς πιστώσεις τὰς προερχομένας ἐκ τῆς ἐξαγωγῆς εἰς Ρουμανίαν ἑλληνικῶν ἐμπορευμάτων, κατὰ τὸ ὡς ἄνω προβλεπόμενον σύστημα.

Ἄρθρον IV.

1) Ἡ Ἑλληνικὴ Κυβέρνησις ἀναλαμβάνει τὴν ὑποχρέ-

riser, au profit de ceux de ses ressortissants qui ont à régler en Roumanie des dettes commerciales, résultant d'échanges commerciaux et contractées antérieurement au 26 avril 1932, l'exportation d'un pourcentage semestriel de change étranger de 15 o/o du montant de ces dettes, à accorder, sur la demande des débiteurs grecs intéressés, pendant la durée du présent Accord.

2) Le transfert de ce change sera autorisé sans préjudice du transfert du change correspondant au montant des intérêts moratoires, prévus par la loi monétaire hellénique du 26 avril 1932.

Article V.

Pour ce qui est du régime des licences à l'importation et du contingentement qui existerait à un moment quelconque de l'application du présent Accord dans chacun des deux Pays, les deux Hautes Parties Contractantes conviennent que ce régime sera appliqué aux marchandises de l'autre dans un esprit loyal et de façon à ne pas préjudicier celles-ci en faveur des marchandises d'une tierce Puissance. Dans cet esprit, Elles conviennent que, dans les limites des règlements en vigueur ou à venir sur les importations, chacune des deux parties cherchera à favoriser, pour autant qu'il serait possible, l'importation des produits de l'autre.

Article VI.

Les deux Hautes Parties Contractantes conviennent qu'un Office Mixte pourra être créé dans chacun des deux Pays pour examiner et suggérer toutes les mesures susceptibles de faciliter et encourager les échanges commerciaux entre la Roumanie et la Grèce.

Article VII.

Le présent Accord est conclu pour une durée de 6 mois à partir du 1er septembre 1933, date de sa mise en vigueur. Il prendra fin le 1er mars 1934, sauf entente ultérieure entre les deux Parties pour une prolongation temporaire. Les dispositions des §§ I et 2 de l'article 1er seront appliquées rétroactivement sur les transactions commerciales depuis le 20 Juillet 1933.

En foi de quoi les plénipotentiaires ont revêtu le présent Accord de leurs signatures et cachets.

Fait en double exemplaire à Bucarest aujourd'hui le 15 septembre 1933.

C. COLLAS
G. GAFENCO

ωσιν νὰ ἐπιτρέψῃ εἰς τοὺς ὑπηκόους της, τοὺς ἔχοντας νὰ διακανονίσωσιν εἰς Ρουμανίαν ἐμπορικὰ χρέη, προερχόμενα ἐξ ἐμπορικῶν συναλλαγῶν καὶ συνομολογηθέντα πρὸ τῆς 26ης Ἀπριλίου 1932, τὴν ἐξαγωγὴν ἑνὸς ἑξαμηνιαίου ποσοστοῦ ξένου συναλλάγματος ἐκ 15 ο/ο τοῦ ποσοῦ τῶν χρεῶν τούτων, χορηγηθησομένου τῇ αἰτήσει τῶν ἐνδιαφερομένων ἑλλήνων ὀφειλετῶν κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς παρούσης Συμφωνίας.

2) Ἡ μεταφορὰ τοῦ συναλλάγματος τούτου θέλει ἐπιτρέπεσθαι ἀνεξαρτήτως τῆς μεταφορᾶς τοῦ συναλλάγματος, τοῦ ἀντιστοιχοῦντος εἰς τὸ ποσὸν τῶν ὑπὸ τοῦ ἑλληνικοῦ νόμου περὶ προστασίας τοῦ νομίσματος τῆς 26ης Ἀπριλίου 1932 προβλεπομένων τόκων ὑπερημερίας.

Ἄρθρον V.

Δι' ὅ,τι ἀφορᾷ εἰς τὸ καθεστὼς τῶν ἀδειῶν εἰσαγωγῆς καὶ εἰς τὰ καθ' οἱανδήποτε στιγμὴν τῆς ἐφαρμογῆς τῆς παρούσης Συμφωνίας ὑφιστάμενα εἰς ἑκάστην τῶν δύο Χωρῶν ποσοστὰ εἰσαγωγῆς τὰ δύο Ὑψηλὰ Συμβαλλόμενα Μέρη συμφωνοῦσιν ὅπως τὸ καθεστὼς τοῦτο ἐφαρμόζηται ἐπὶ τῶν ἐμπορευμάτων τοῦ ἑτέρου ἐν πνεύματι νομιμοφροσύνης καὶ κατὰ τρόπον ὥστε νὰ μὴ ζημιῶνται ταῦτα πρὸς ὄφελος τῶν ἐμπορευμάτων τρίτης Δυνάμεως. Ἐν τῷ πνεύματι τούτῳ συμφωνοῦσιν ὅπως ἐντὸς τῶν ὁρίων τῶν ἐν ἰσχύι ἢ τῶν μελλόντων κανονισμῶν ἐπὶ τῶν εἰσαγωγῶν, ἑκάτερον τῶν δύο Μερῶν ἐπιζητήσῃ νὰ εὐνοήσῃ, ἐφ' ὅσον θὰ ἦτο δυνατόν, τὴν εἰσαγωγὴν τῶν προϊόντων τοῦ ἑτέρου.

Ἄρθρον VI.

Τὰ δύο Ὑψηλὰ Συμβαλλόμενα Μέρη συμφωνοῦσιν ὅτι θὰ δύναται νὰ ἱδρυθῇ ἐν ἑκατέρᾳ τῶν Χωρῶν Μικτὸν Γραφεῖον, ἐπὶ τῷ σκοπῷ ὅπως ἐξετάζῃ καὶ εἰσηγῆται πᾶν μέτρον ἱκανὸν νὰ διευκολύνῃ καὶ ἐνθαρύνῃ τὰς ἐμπορικὰς συναλλαγὰς μεταξὺ τῆς Ρουμανίας καὶ Ἑλλάδος.

Ἄρθρον VII.

Ἡ παροῦσα Συμφωνία συνομολογεῖται διὰ περίοδον ἓξ μηνῶν ἀπὸ τῆς 1ης Σεπτεμβρίου 1933, ἡμερομηνίας τῆς θέσεως αὐτῆς εἰς ἰσχύν. Θέλει λήξει τὴν 1ην Μαρτίου 1932, ἐκτὸς μεταγενεστέρας μεταξὺ τῶν δύο Μερῶν συμφωνίας διὰ προσωρινὴν παράτασιν. Αἱ διατάξεις τῶν παραγράφων 1 καὶ 2 τοῦ 1ου ἄρθρου θέλουσιν ἐφαρμοσθῇ ἀναδρομικῶς ἐπὶ τῶν ἐμπορικῶν συναλλαγῶν τῶν γενομένων ἀπὸ τῆς 20ης Ἰουλίου 1933.

Εἰς πίστωσιν τῶν ἀνωτέρω οἱ Πληρεξούσιοι ἐπέθηκαν ἐπὶ τῆς παρούσης Συμφωνίας τὰς ἑαυτῶν ὑπογραφὰς καὶ σφραγίδας.

Ἐγένετο ἐν Βουκουρεστίῳ εἰς διπλοῦν τῇ 15ῃ Σεπτεμβρίου 1933.

Κ. ΚΟΛΛΑΣ
Γ. ΓΚΑΦΕΝΚΟ

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΙΣ

Διὰ τοῦ ἀπὸ 13 Φεβρουαρίου 1933 Π Διατάγματος, δημοσιευθέντος εἰς τὸ ὑπ' ἀριθ. 43 φύλλον τοῦ Α' Τεύχους τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως, ἡ τιμὴ τῶν τμηματικῶς πωλουμένων φύλλων ὁρίζεται εἰς δραχμὰς μὲν τέσσαρας (4) δι' ἕκαστον φύλλον τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως καὶ δραχμὰς πέντε (5) δι' ἕκαστον φύλλον τοῦ Δελτίου Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν, ἡ δὲ ἐτησία συνδρομὴ αὐτῆς λογιζομένη ἀπὸ 1ης Ἰανουαρίου ἑκάστου ἔτους ὁρίζεται ὡς ἑξῆς:

Α') Δι' ὁλόκληρον τὴν Ἐφημερίδα μετὰ τοῦ Δελτίου Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν

ΔΙΑ ΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΝ: ΔΡΑΧΜΑΣ ΕΝΝΕΑΚΟΣΙΑΣ (900)

ΔΙΑ ΤΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ: ΔΡΑΧΜΑΣ ΧΙΛΙΑΣ ΟΚΤΑΚΟΣΙΑΣ (1800)

Β') Διὰ τὰ τρία Τεύχη Α', Β', Γ' καὶ Παράρτημα

ΔΙΑ ΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΝ: ΔΡΧ ΠΕΝΤΑΚΟΣΙΑΣ ΠΕΝΤΗΚΟΝΤΑ (550)

ΔΙΑ ΤΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ: ΔΡΑΧΜΑΣ ΧΙΛΙΑΣ ΕΚΑΤΟΝ (1100)

Γ') Διὰ τὰ τρία Τεύχη Α', Β' καὶ Γ'

ΔΙΑ ΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΝ: ΔΡΑΧΜΑΣ ΤΕΤΡΑΚΟΣΙΑΣ . . . (400)

ΔΙΑ ΤΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ: ΔΡΑΧΜΑΣ ΟΚΤΑΚΟΣΙΑΣ . . (800)

Δ') Διὰ τὸ Παράρτημα

ΔΙΑ ΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΝ: ΔΡΑΧΜΑΣ ΤΡΙΑΚΟΣΙΑΣ . . . . (300)

ΔΙΑ ΤΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ: ΔΡΑΧΜΑΣ ΕΞΑΚΟΣΙΑΣ . . . (600)

Ε') Διὰ τὸ Δελτίον Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν

ΔΙΑ ΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΝ: ΔΡΑΧΜΑΣ ΤΕΤΡΑΚΟΣΙΑΣ . . . (400)

ΔΙΑ ΤΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ: ΔΡΑΧΜΑΣ ΟΚΤΑΚΟΣΙΑΣ. . . . (800)

Τὸ ἀντίτιμον τῶν συνδρομῶν κατατίθεται εἰς τὰ κατὰ τόπους Δημόσια Ταμεῖα καὶ τὸ ἐκδιδόμενον σχετικῶς διπλότυπον εἰσπράξεως ἀποστέλλεται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ

Ἡ δημοσίευσις εἰς τὸ «Παράρτημα» τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως τῶν διαφόρων δικαστικῶν πράξεων καὶ προσκλήσεων κλπ. ὡς καὶ ἡ δημοσίευσις καὶ εἰς τὸ «Δελτίον Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν», τῶν Καταστατικῶν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν, Τραπεζῶν κλπ. ὁρίζεται

1) Τῶν δικαστικῶν πράξεων εἰς δραχμὰς ἑκατὸν πεντήκοντα (150).
2) Τῶν Καταστατικῶν τῶν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν εἰς δραχμὰς πέντε χιλιάδας (5.000).
3) Τῶν τροποποιήσεων τούτων εἰς δραχμὰς χιλίας (1.000).
4) Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων εἰς Γενικὰς Συνελεύσεις, τακτικὰς ἢ ἐκτάκτους τῶν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν ἐν γένει εἰς δραχμὰς τετρακοσίας (400).
5) Τῶν Ἰσολογισμῶν εἰς δραχμὰς δύο χιλιάδας (2.000) καὶ
6) Τῶν συνοπτικῶν μηνιαίων καταστάσεων Τραπεζιτικῶν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν εἰς δραχμὰς χιλίας (1.000) δι' ἑκάστην δημοσίευσιν.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 20 Φεβρουαρίου 1933

Ο ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ
Κ. Λ. ΣΤΕΡΓΙΑΚΗΣ

ΣΗΜ. Παρακαλοῦνται οἱ λαμβάνοντες τὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως ὅπως διαφυλάττωσι ταύτην, καθόσον τὰ φύλλα της ἐκδίδονται εἰς ὡρισμένον ἀριθμὸν ἀντιτύπων. Ομοίως νὰ παρακολουθῶσι τὰ φύλλα, διότι πολλάκις τούτων λόγῳ ὑπηρεσιακῆς ἀνάγκης συνεκτυποῦνται μετ' ἄλλων, ἄλλα δὲ προθυστέρως ἐκδίδονται καὶ ἀποστέλλονται

ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ